

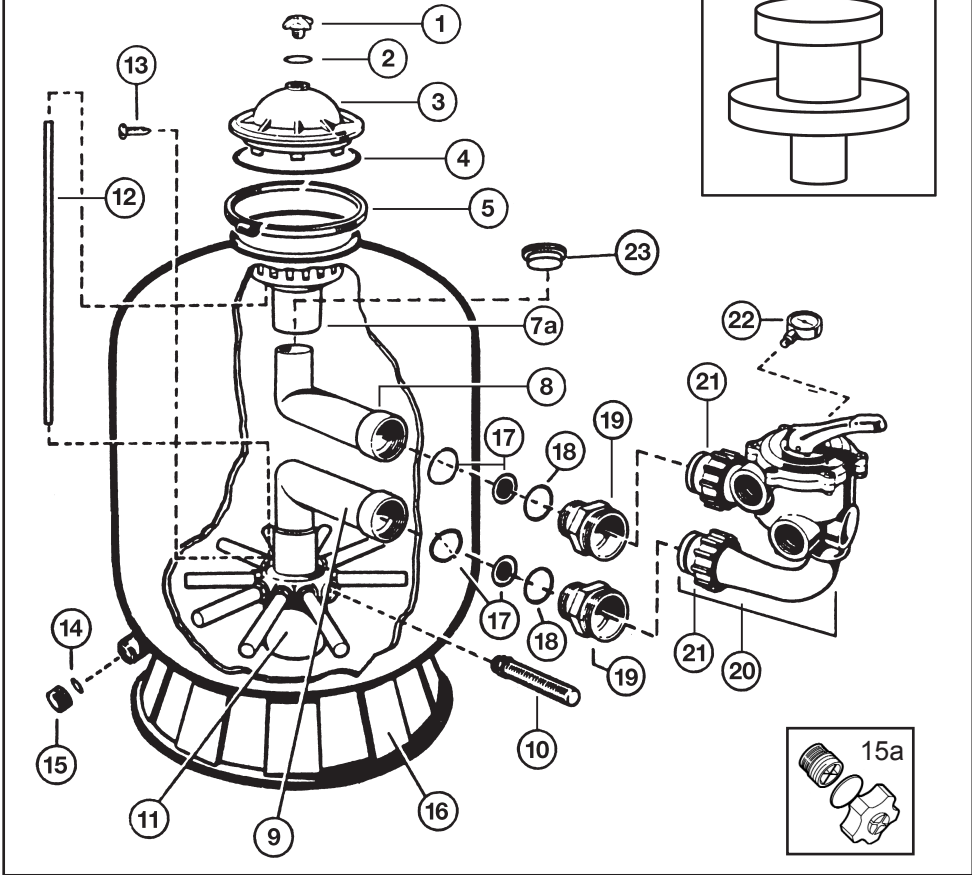


**HAYWARD SAND FILTERS
FILTRES A SABLE HAYWARD
FILTROS DE ARENA HAYWARD
SANDFILTER HAYWARD
FILTRO A SABBIA HAYWARD
HAYWARD ZANDFILTERS
FILTROS DE AREIA HAYWARD**



**USER'S GUIDE
GUIDE DE L'UTILISATEUR
GUÌA DEL USUARIO
ANWENDER-HANDBUCH
GUIDA DELL'UTENTE
GEBRUIKERSHANDBOEK
GUIA DO UTILIZADOR**

Fig 1



7b

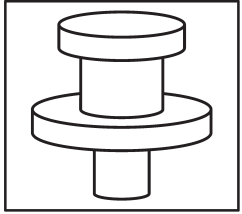


Fig 2

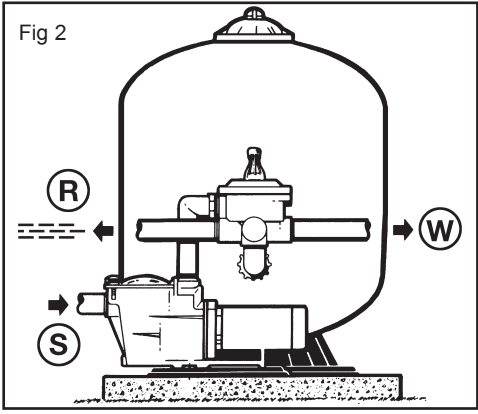
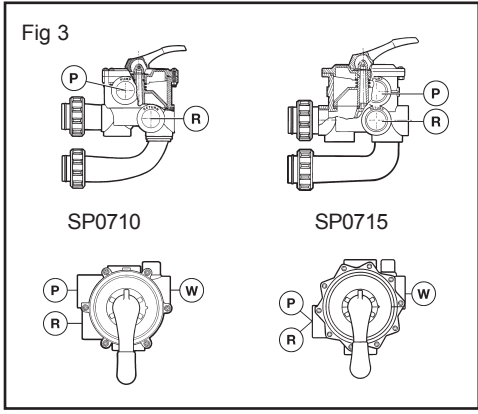


Fig 3



Vous venez d'acquérir un filtre à sable, son socle et sa vanne (cf figure 1).

FONCTIONNEMENT

Votre filtre utilise un sable spécial destiné à retenir les saletés contenues dans l'eau de votre piscine. Le sable est versé dans la cuve et fonctionne comme un système permanent de filtration. L'eau non filtrée de la piscine, qui contient des saletés en suspension, est aspirée par votre pompe et envoyée vers la vanne de contrôle multi-voies. Lors du passage de l'eau à travers le sable, les impuretés sont piégées dans le lit de sable et l'eau ressort filtrée vers votre piscine.

INSTALLATION

1. Emplacement du filtre

Prévoir un emplacement propre, de niveau. Le haut du filtre doit être à une hauteur maximale de 1,5 m par rapport au niveau de l'eau. Placer le filtre de façon à ce que les tuyauteries, la vanne (20) et le bouchon de vidange (15) soient facilement accessibles. L'entretien et l'hivernage seront alors facilités.

2. Assemblage de la pompe

Assembler la pompe et son support au filtre selon les instructions du fabricant.

3. Remplissage du filtre

Le sable s'introduit par l'ouverture supérieure du filtre.

- a. Enlever le diffuseur (7) et écarter le tube d'évacuation d'air (12). Couvrir l'orifice haut du coude interne (8) avec le bouchon (23) prévu à cet effet pour éviter toute introduction de sable pendant le remplissage. Vérifier que le bouchon de vidange (15) est en place. Vérifier que toutes les crépines (10) sont abaissées.
- b. Remplir le filtre à moitié d'eau, puis verser la quantité de sable requise (cf. tableau sur l'étiquette).
La surface du sable doit être nivelée et atteindre le milieu du filtre.
- c. Enlever le bouchon (23).
- d. Replacer le diffuseur (7) sur le coude interne.
- e. Replacer le tube d'évacuation d'air (12). Placer le joint (4) sous le dôme (3), installer le bouchon de purge d'air (1) avec son joint (2) et poser le dôme complet sur le col du filtre.
- f. Fixer le dôme (3) sur le col de la vanne à l'aide du collier (5). Il doit subsister un interstice d'environ 5 mm entre les moitiés du collier.

4. Assemblage de la vanne

- a. Vérifier que la sortie «PUMP» de la vanne est orientée vers la pompe. Fixer les 2 sorties de la vanne avec les sorties du filtre, à l'aide des 2 écrous de compression (21).
- b. Enlever la vis en plastique noir située sur le côté de la vanne et la remplacer par le manomètre (22). Visser à la main sans forcer.
- c. Connecter la sortie «PUMP» (P) de la vanne avec la sortie supérieure de la pompe, en suivant les instructions du fabricant.

5. Connection de la vanne

Il ne vous reste plus qu'à connecter les tuyaux venant de la piscine (cf. figure 2), celui en provenance des skimmers (S) sur l'orifice bas de la pompe du côté du préfiltre et celui des refoulements sur l'orifice de la vanne marqué «RETURN» (R), ainsi que la connexion à l'égout sur l'orifice de la vanne marqué «WASTE» (W).

6. Procéder au branchement électrique de la pompe suivant les instructions du fabricant.

7. Afin d'éviter les fuites, vérifier que le bouchon de vidange (15) est en place et que toutes les connexions sont bien fixées.

Note 1 : Ne pas forcer pour visser les embouts de connexion dans les raccords de la vanne.

Note 2 : Téflonner les filetages mâles.

MISE EN ROUTE

IMPORTANT : TOUJOURS ARRÊTER LA POMPE AVANT DE MANŒVRER LA VANNE MULTI-VOIES.

1. Vérifier que tous les raccords sont bien serrés, que la quantité exacte de sable est dans le filtre.
2. Mettre la vanne en position «BACKWASH». Toujours baisser la poignée avant de tourner.
3. Démarrer la pompe en suivant les instructions du fabricant. S'assurer que l'eau circule normalement dans le circuit.

ATTENTION : Toutes les vannes d'aspiration et de refoulement doivent être ouvertes au démarrage de la pompe. Dans le cas contraire, vous vous exposez à des dommages corporels, des blessures graves ou la mort.

Une fois que le débit d'eau est régulier, laisser fonctionner la pompe pendant au moins 2 minutes. Ce contre-lavage est recommandé pour évacuer les impuretés ou les fines particules contenues dans le sable de filtration.

4. Arrêter la pompe et placer la vanne en position de rinçage «RINSE». Redémarrer la pompe et laisser fonctionner jusqu'à ce que l'eau devienne claire dans le témoin de circulation de la vanne (environ 1 minute).
5. Arrêter la pompe et placer la vanne en position «FILTER». Redémarrer la pompe, la filtration commence.
Ajuster les vannes d'entrée et de sortie pour obtenir le débit d'eau désiré.
6. Bien noter la pression indiquée à ce moment et la position de l'aiguille sur le manomètre. Au fur et à mesure que le filtre fonctionne, les impuretés sont retenues et la pression augmente dans la cuve.
Dès que celle-ci dépasse de 10 PSI (0.7 bars ou kg/cm²), la pression initiale (filtre propre), il faudra nettoyer le filtre en réalisant un contre-lavage.

Note 1. Pendant le premier nettoyage de l'eau de votre piscine, il sera peut-être nécessaire de contre-laver souvent le filtre. En effet les impuretés y sont alors particulièrement importantes.

Note 2. Nettoyer régulièrement les préfiltres de la pompe et des skimmers pour permettre un fonctionnement sans incident de votre système de filtration.

Note 3. Les installations comportant un réchauffeur ou un système de nettoyage à buses ou tentacules sortant des parois sont très sensibles aux coups de béliers car elles fonctionnent à des pressions élevées. Il convient à l'installateur de prendre toutes les mesures nécessaires afin d'éviter des coups de bélier sur l'installation.

FONCTIONS DE LA VANNE ET DU FILTRE (cf. figure 3)

FILTRE (FILTER)

Mettre la vanne en position «FILTER» pour effectuer une filtration normale (6 à 8 heures journalièrement).

CONTRE-LAVAGE (BACKWASH)

Pour nettoyer le filtre quand la pression dépasse de 10 PSI (0.7 bars ou kg/cm²) la pression de démarrage. Arrêter la pompe. Placer la vanne en position «BACKWASH». Redémarrer la pompe jusqu'à ce que l'eau devienne claire dans le témoin de contrôle. Après environ 2 minutes, arrêter la pompe et mettre en position «RINSE».

RINÇAGE (RINSE)

Vanne en position «RINSE», démarrer la pompe pendant une minute. Ceci permet à l'eau chargée d'impuretés, après le contre-lavage, de s'évacuer vers l'égout et non pas vers la piscine. Arrêter la pompe et mettre la vanne en position «FILTER», puis la remettre en route.

EGOUT (WASTE)

L'eau est évacuée à l'égout sans passer par le filtre, pour baisser le niveau d'eau dans la piscine et évacuer directement l'eau fortement chargée d'impuretés lors du passage du balai aspirateur.

RECIRCULATION (RECIRCULATE)

L'eau circule sans passer par le filtre pour une répartition rapide des produits chimiques ou lorsque l'on procède à une chloration choc.

FERME (CLOSED)

Coupe la circulation entre le filtre et la pompe. **NE JAMAIS UTILISER CETTE FONCTION AVEC LA POMPE EN FONCTIONNEMENT.**

HIVERNAGE

1. Vidanger complètement le filtre en dévissant le bouchon de vidange situé à la base de la cuve. Ne pas remettre le bouchon pendant l'hiver.
2. Positionner et laisser la poignée de la vanne entre deux positions.
3. Vidanger et hiverner la pompe selon les instructions du fabricant.

LISTE DES PROBLÈMES POSSIBLES

LE DÉBIT DIMINUE ET/OU LA PRESSION AU MANOMETRE DEPASSE DE 10 PSI (0,7 bars) LA PRESSION D'ORIGINE	LES CYCLES DE NETTOYAGE NECESSAIRES SONT DE PLUS EN PLUS RAPPROCHES	L'EAU DE LA PISCINE NE S'ECLAIRCIT PAS
<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôler et vider les paniers de skimmers et de préfiltre de pompe. 2. Vérifier si rien ne comprime ou ne bouche les tuyaux d'arrivée et de retour d'eau. 3. Vérifier s'il n'y a pas une fuite sur le tuyau d'arrivée d'eau (caractérisée par des bulles d'air retournant vers la piscine). 4. Procéder à un contre-lavage du filtre. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôler la présence d'algue dans la piscine et rajouter du désinfectant si nécessaire. 2. Vérifier que le désinfectant et le Ph sont au niveau requis (ajuster si besoin). 3. Contrôler si la surface du sable ne s'est pas solidifiée ou colmatée (enlever 2 à 3 cm de sable si c'est le cas) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier les niveaux de désinfectant, de Ph et d'alcalinité totale et ajuster si nécessaire. 2. Assurez-vous que le débit de la filtration est correct. 3. Faire fonctionner le filtre plus longtemps. 4. Assurez-vous que la vanne est en position "Filter". 5. Assurez-vous que votre installation est correctement connectée.

REPARATIONS ET MAINTENANCE

Consulter votre revendeur Hayward. Aucun retour n'est accepté à l'usine sans avoir reçu au préalable l'accord écrit de Hayward Pool Europe.

Si le mauvais fonctionnement persiste ou tout autre défaut de fonctionnement, adressez-vous à votre revendeur-installateur.

Nous vous signalons expressément que HAYWARD n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine HAYWARD n'auraient pas été utilisées, dans la mesure où la réparation n'aurait pas été effectuée conformément aux directives HAYWARD ou si les informations de ce guide n'ont pas été suivies. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par HAYWARD.

CONDITIONS DE GARANTIE :

Tous les produits HAYWARD sont garantis contre tous vices de fabrication ou de matière pendant une période de une année à compter de la date d'achat. Toute demande de garantie devra être accompagnée d'une preuve d'achat justifiant sa date. Nous vous incitons donc à conserver votre facture.

La garantie HAYWARD est limitée à la réparation ou au remplacement, au choix d'HAYWARD, des produits défectueux pour autant qu'ils aient subi un emploi normal, en accord avec les prescriptions mentionnées dans leur manuel d'utilisation, que le produit n'ait été modifié d'aucune sorte et utilisé uniquement avec des composants et des pièces HAYWARD. Les dommages dûs au gel et aux attaques d'agents chimiques ne sont pas garantis.

Tous les autres frais (transport, main d'œuvre...) sont exclus de la garantie. HAYWARD ne pourra être tenu pour responsable d'aucun dommage direct ou indirect provenant du fonctionnement incorrect d'un produit. Pour faire jouer une garantie et demander la réparation ou le remplacement d'un article, adressez vous à votre revendeur. Aucun retour de matériel à notre usine ne sera accepté sans notre accord écrit préalable. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

Produits bénéficiant d'une extension de garantie : cuve en polyéthylène (filtre à sable) 5 ans.

Specifications - Spécifications - Especificaciones - Spezifikationen - Specifiche -
Specificaties - Especificações

Max. work. pressure - Pression max. d'utilisation - Presion max. de utilizacion - Max. Betriebsdruck -
Pressione max. di funzionamento - Max. bedrijfsdruk - Pressão máxima de utilização = 3.5 bars

Model	Filtration Area	Design Flow Rate	Pressure loss at design flow rate	Sugg. Clearance		Media required	
Modèle	Surface de filtration	Débit recommandé	Perte de charge au débit recommandé	Dégagement suggéré		Sable requis	
Modelo	Superficie de Filtracion	Caudal Previsto	Perdida de presion con caudal nominal	Espacio libre recomendado		Carga de Silex	
Modell	Filteroberfläche	Filterleistung	Druckverlust bei Nennfließgeschwindigkeit	Vorgeschlagener Abstand		Standart	
Modello	Area di filtrazione	Portata nominale	Caduta di pressione alla portata nominale	Spazio di manovra richiesto		Sabbia richiesta	
Model	Filteroppervlak	Aanbevolen debiet	Drukverlies of aanbevolen debiet	Voorgestelde vrije ruimte		Benodigd zand	
Modelo	Superficie de filtração	Caudal recomendado	Perda de carga com caudal recomendado	Distância sugerida		Area requerida	
	m2	m3/h	Bars	Side Côté Lateral seitlich Laterale Zijdelings Lateral cm	Above Dessus Superior Drüber Superiore Bovenaan Superior cm	Type Type Tipo Typ Tipo Type Tipo mm	Amount quantité Cantidad Menge Quantita Hoeveelheid Quatidade kg
S0166S	0.13	6	0.14	45	45	0,45 - 0,55	50
S0210S	0.22	11	0.14	45	45	0,45 - 0,55	100
S0244S	0.28	14	0.21	45	45	0,45 - 0,55	150
S0246S	0.28	14	0.21	45	45	0,45 - 0,55	150
S0310SE	0.45	22	0.33	45	45	0,45 - 0,55	250
S0360SE	0.66	30	0.60	45	45	0,45 - 0,55	350



HAYWARD POOL EUROPE

Parc Industriel de la Plaine de l'Ain
Allée des Chênes
01150 Saint-Vulbas
France
<http://www.hayward.fr>